



Valletta Harbour,

**Subject: EASO/2018/687 Provision of proofreading and language editing services for EASO's publications and other documents and products in non-EU languages**

Dear Madam/Sir,

The European Asylum Support Office (referred to below as *the contracting authority*) is planning to award the contract resulting from the above procurement procedure. The procurement documents consist of the contract notice, this invitation letter, the draft contract and tender specifications with their respective annexes. All documents are available at the following TED e-Tendering website<sup>1</sup>:

<https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=4288>

Economic operators interested in this contract are invited to submit a tender in one of the official languages of the European Union.

### **1. Submission of tenders.**

Tenders must be submitted exclusively via the electronic submission system (e-Submission) available from the above website<sup>2</sup>. Tenders submitted in any other way (e.g. e-mail or by letter) will be disregarded.

In order to submit a tender using e-Submission, tenderers (each member of the group in the case of a joint tender) will need to register in the European Commission's [Participant Register](#) - an online register of organisations participating in EU calls for tenders or proposals. On registering each organisation obtains a Participant Identification Code (PIC, 9-digit number) which acts as its unique identifier in the above register. Instructions on how to create a PIC can be found in the PIC-management [Quick Guide for Economic Operators](#). Tenderers already registered in the Participant Register shall reuse their existing PICs when preparing tenders in e-Submission.

The time-limit for receipt of tenders is indicated under Heading IV.2.2 of the contract notice where local time shall be understood as local time at the contracting authority's location (the location indicated under Heading I.1 of the contract notice). It is advised not to wait until the last moment to submit the tender.

---

<sup>1</sup> Subscription to the call for tender at the above link allows interested economic operators to receive e-mail notifications when new information or documents are published. Subscription is free of charge and does not involve any commitment to submit a tender.

<sup>2</sup> For detailed instructions on how to submit a tender please consult the e-Submission Quick Guide available at: [https://webgate.ec.europa.eu/esubmission/assets/documents/manual/quickGuide\\_en.pdf](https://webgate.ec.europa.eu/esubmission/assets/documents/manual/quickGuide_en.pdf). In case of technical problems, please contact the e-Submission Helpdesk (see contact details in the Quick Guide) as soon as possible.

A tender received after the time-limit for receipt of tenders will be rejected. The tender reception confirmation provided by e-Submission with the official date and time of receipt of the tender (timestamp) constitutes proof of compliance with the time-limit for receipt of tenders.

Tenderers must ensure that their submitted tenders contain all the information and documents required by the contracting authority at the time of submission as set out in the procurement documents.

The following documents shall be dated and signed, either by hand or by applying an advanced electronic signature based on a qualified certificate, by an authorised representative of the signatory:

- Declaration on honour (template available in the SSF 6 annexed to the tender specifications). Declaration on honour shall be signed, dated and converted to PDF for sole Tenderer and all members of a joint tender, including subcontractors.
- The tender report (a document generated by e-Submission and listing all the documents included in the tender, to be signed by the tenderer or the group leader in case of a joint tender)<sup>3</sup>.

When the declaration(s) on honour and/or the tender report are signed by hand, a scanned copy must be attached to the tender in e-Submission. The hand-signed originals must be sent by letter at the latest on the first working day following the electronic submission of tender. Only the originals of the declaration on honour and the tender report are to be sent by letter, not other documents. In case of joint tender, the leader will collect all declarations signed by hand by the members of the group and send them by post. The members who signed the declaration with advanced electronic signature based on qualified certificates do not need to send it by post.

After submitting a tender, but before the deadline for receipt of tenders, a tenderer may definitively withdraw its tender, or withdraw it and replace it with a new one<sup>4</sup>. In these cases the tenderer must send a withdrawal/replacement notification, clearly specifying the call for tender's reference and the e-Submission ID of the tender<sup>5</sup> being withdrawn/replaced. The notification must be dated, signed by the tenderer or the group leader in case of a joint tender and sent as follows:

- if signed using an advanced electronic signature based on a qualified certificate: by e-mail sent before the deadline for receipt of tenders to the contracting authority's e-mail address indicated under Heading I.1 of the contract notice;
- if signed by hand: by letter, with an advanced scanned copy by e-mail, both sent before the deadline for receipt of tenders to the contracting authority's postal/e-mail address indicated under Heading I.1 of the contract notice.

All costs incurred for the preparation and submission of tenders are to be borne by the tenderers and will not be reimbursed.

---

<sup>3</sup> Tender ID mentioned in the signed Tender Report must correspond to the Tender ID of the tender that is submitted

<sup>4</sup> To submit a new version, the tenderer must create a new tender in e-Submission and include all the information and documents required in the procurement documents with the submission of a tender, even if some of them have already been included in the replaced tender.

<sup>5</sup> The e-Submission ID of the tender can be found on the left-hand side of the screen of the tender in e-Submission as well as in the tender reception confirmation.

## **2. Legal effects of the invitation to tender and submission of a tender.**

This invitation to tender is in no way binding on the contracting authority. The contracting authority's contractual obligation commences only when the contract with the successful tenderer is signed by both parties.

Up to the signature of the contract the contracting authority may cancel the procurement procedure without tenderers being entitled to claim any compensation. Any such decision must be substantiated and tenderers notified.

The validity period of the tender, during which tenderers may not modify the terms of their tenders in any respect, is indicated under Heading IV.2.6 of the contract notice.

Submission of a tender implies acceptance of all the terms and conditions set out in the procurement documents and, where appropriate, waiver of the tenderer's own general or specific terms and conditions. The submitted tender is binding on the tenderer to whom the contract is awarded for the duration of the contract.

## **3. Contacts during the procurement procedure.**

Contacts between the contracting authority and tenderers are prohibited throughout the procedure save in exceptional circumstances and under the following conditions only:

### **3.1 Submission phase (before the time-limit for receipt of tenders)**

Upon request, the contracting authority may provide additional information solely for the purpose of clarifying the procurement documents.

Any request for additional information must be made in writing only through the above TED e-Tendering website in the "Questions & answers" tab, by clicking "Create a question" (registration on TED e-Tendering is required to be able to create and submit a question).

The contracting authority is not bound to reply to requests for additional information received less than six working<sup>6</sup> days before the time-limit for receipt of tenders.

The contracting authority may, on its own initiative, inform interested parties of any error, inaccuracy, omission or any other type of clerical error in the text of the procurement documents.

Any additional information will be published on the above TED e-Tendering website. The website will be updated regularly and it is the tenderer's responsibility to check for updates and modifications during the submission period<sup>1</sup>.

Please note that the Contracting Authority is closed between 22 December 2018 and 2 January 2019 inclusive. Requests for additional information will not be answered during this period.

### **3.2 Opening of tenders**

Tenders will be opened in public at the time and place indicated under Heading IV.2.7 of the contract notice. A maximum of two representatives per tender may attend the opening session. For organisational and security reasons the tenderer must provide the full name, date of birth, nationality

---

<sup>6</sup> Working days at the contracting authority's location indicated under Heading I.1 of the contract notice.

and ID or passport number of the representatives<sup>7</sup> at least two working days in advance to: [contracts@easo.europa.eu](mailto:contracts@easo.europa.eu). The representatives will be required to present the tender reception confirmation generated by e-Submission and to sign an attendance sheet. The contracting authority reserves the right to refuse access to its premises if the above information or the tender reception confirmation are not provided as required.

The public part of the opening session will be strictly limited to the following aspects:

- verification that each tender has been submitted in accordance with the submission requirements of the call for tender;
- announcement of the tenders received: the names of the tenderers (all members in the case of a joint tender) will be announced.

Tenderers not present at the opening session may send an information request to [contracts@easo.europa.eu](mailto:contracts@easo.europa.eu) if they wish to be provided with the information announced during the public opening.

Once the contracting authority has opened the tender, it shall become its property and will be treated confidentially.

### 3.3 Evaluation phase (after the opening of tenders)

Except in duly justified cases, tenderers who have failed to submit evidence or to make statements as required in the procurement documents, shall be contacted by the contracting authority to provide the missing information or clarify supporting documents.

The contracting authority may correct obvious clerical errors in the tender after confirmation of the correction by the tenderer.

Such information, clarification or confirmation shall not substantially change the tender.

### 3.4 Award phase

Tenderers will be notified of the outcome of this procurement procedure by e-mail. The notification will be sent to the e-mail address provided in the e-Submission application for the tenderer (group leader in case of a joint tender) under the section *Tender Contact Info*. The same e-mail address will be used by the contracting authority for all other communications with the tenderer. It is the tenderer's responsibility to provide a valid e-mail address and to check it regularly.

## **4. Data protection.**

If processing a tender involves the recording and processing of personal data (such as name, address and CV), this data will be processed pursuant to Regulation (EC) No 1725/2018 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies

---

<sup>7</sup> This data is necessary to ensure access to EASO building. Details concerning the processing of personal data for visitors to the European Asylum Support Office are available in the privacy statement at: [https://www.easo.europa.eu/sites/default/files/2014\\_02\\_14\\_EASO\\_meetings-and-events-privacy-statement.pdf](https://www.easo.europa.eu/sites/default/files/2014_02_14_EASO_meetings-and-events-privacy-statement.pdf)

and on the free movement of such data. Unless indicated otherwise, any personal data will be processed solely for evaluation purposes under the call for tender by EASO. Details concerning the processing of personal data are available in the privacy statement at:  
[https://ec.europa.eu/info/data-protection-public-procurement-procedures\\_en](https://ec.europa.eu/info/data-protection-public-procurement-procedures_en).

The tenderer's personal data may be registered in the Early Detection and Exclusion System (EDES) if the tenderer is in one of the situations mentioned in Article 136 of the Financial Regulation<sup>8</sup>. For more information, see the privacy statement:  
[http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm).

## **5. Means of redress.**

Tenderers may submit any observations concerning the procurement procedure to the contracting authority using the contact details under Heading I.1 of the contract notice. If tenderers believe that there is maladministration, they may lodge a complaint to the European Ombudsman within two years of the date from which they become aware of the facts which form the basis for the complaint (see <https://www.ombudsman.europa.eu>).

Within two months of notification of the outcome of the procedure (*award decision*), tenderers may launch an action for its annulment. Any request tenderers may make and any reply from the contracting authority, or any complaint for maladministration, will have neither the purpose nor the effect of suspending the time-limit for launching an action for annulment nor open a new period for launching an action for annulment. The body responsible for hearing annulment procedures is indicated under Heading VI.4.1 of the contract notice.

Yours faithfully,

### **Ward Lutin**

Head of Department of Operations a.i.,  
Head of Information and Analysis Unit

Annexes to the invitation to tender:

- Annex I – Tender specifications with annexes
- Annex II – Draft contract with annexes

---

<sup>8</sup> Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 (OJ L 193 of 30.07.2018, p.1).